

CONCOURS CENTRALE-SUPÉLEC

# Chinois

## MP, PC, PSI, TSI

4 heures

Calculatrices interdites

# 2014

*L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve.*

*Rédiger en chinois et en 450 caractères une synthèse des documents proposés, qui devra obligatoirement comporter un titre. Indiquer avec précision, à la fin du travail, le nombre de caractères utilisés (titre inclus), un écart de 10% en plus ou en moins sera accepté.*

Ce sujet propose les 3 documents suivants :

- un extrait d'un article paru dans le « Quotidien du Peuple » du 14 décembre 2012 ;
- deux images parues dans le « Quotidien du Peuple » du 14 décembre 2012 et 21 décembre 2012 ;
- un extrait d'un article paru dans le « Quotidien du Peuple » du 21 décembre 2012.

*L'ordre dans lequel se présentent les documents est aléatoire.*

## “弃考留学”为哪般？

刘依林

近日，北京高考报名结束。据统计，今年北京高考的弃考人数与去年相比，呈现上升趋势，其中选择不参加高考而直接出国留学的比例在不断增加。不难看出，越来越多的学生选择“弃考留学”。

### 原因像“综合函数”

为什么如此多的学生选择弃考留学？笔者询问了几位未高考就出国留学的学生，得到的回答可谓五花八门、琳琅满目。目前在英国某大学读商业管理的王吉说：“我高一读完就出国了，现在已经留学 4 年了。我当时的想法是，早一些走出去，以后的出路可能会更好。”无独有偶，美国某大学的李华也觉得留学要趁早，“我当时在中国学校的时候，成绩很不错。不过，我认为本科就出国读书会有好处。人说，‘早起的鸟儿有虫吃’，这是有道理的。”

当然，也有的学生是因为喜欢国外的教育而弃考留学的。加拿大某大学的王海就是一例。她告诉笔者：“我初中就出国了。我觉得与国外教育相比，国内的教育缺少趣味性。而且，参加高考的学生人数太多，机遇很难抓住，结果一般都会偏离自己的希望。”高中就去英国读书的秦天说，“当时正好有一个出国的机会，并且国外教育质量确实比较高，所以我就选择了不高考就留学深造。”

### 放弃高考值不值

放弃高考，放弃这一次几乎被所有人看重的人生经历，这会给他们带来怎样的优势和劣势呢？

王吉认为，“我觉得弃考留学的学生年龄优势比较明显。我出国留学时才 16 岁，是当时留学生中年龄最小的，所以今年可以到英国继续念大学深造。而之前和我一起读书的参加了高考的朋友们，他们再选择出国留学，大多数都受到了年龄稍大的限制。”

对一些学生来说，他们认为早留学有利于提高语言的交际能力。秦天谈到，“我比那些参加了高考的中国留学生多出一年的时间，英语交际能力就比他们强很多。那些参加了高考的学生到了国外，还得再花时间适应语言环境。另外，国外高中给学生的空间更大，弃考留学的学生自身的创造力会更高。比如，我当时就选了感兴趣的艺术课，在国外所培养的创造力让我现在能容易地胜任建筑学繁琐的工作。”

任何事情都有两面性，弃考留学也不例外。李华说：“没参加高考，学生就有可能产生不够成熟、不够严谨自律的心态。而且，很多课程得花更多的时间去学习。参加了高考、读了大学再出国的话，就会比较容易通过这些课程。比如，国内大学的高等数学和我们学校的数学选修课程是差不多的，弃考留学的学生通过这门课程的难度就会大大增加。”此外，如果选择弃考留学，花费无疑会更多。秦天说，“在国外读中学的花费要比国内高很多很多。”

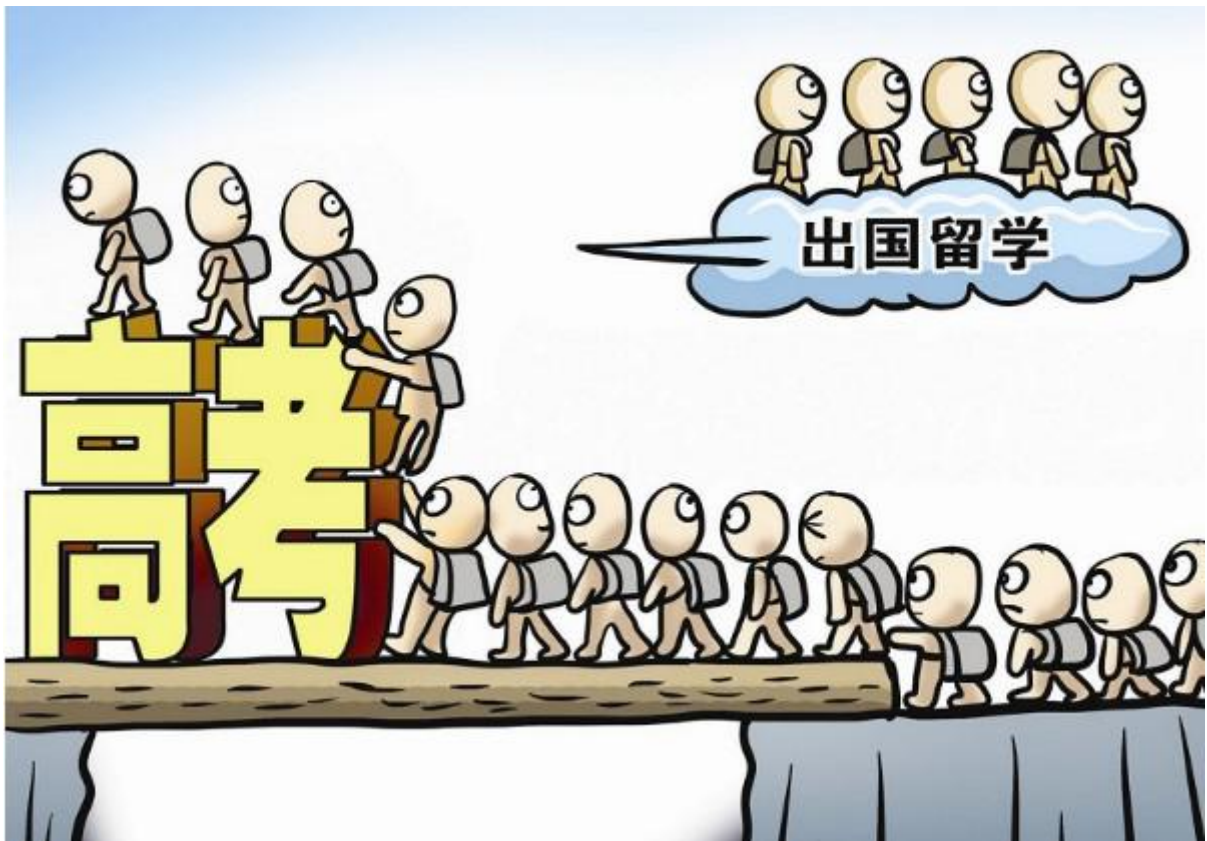
### 好心态最重要

其实，弃考留学的学生群体可以分为两类。一类是出于主观因素。比如自身留学的欲望很急切，很喜欢国外的教学模式和环境，学习的天资很高等等。另一类是出于客观因素。比如自身的学习成绩在国外比在国内好，国外有自己的亲属，自身家庭经济条件比较好等等。

对于前者，洪成文认为：“这一类学生普遍比较有自信，相信自己能考到国外的好大学。虽然家庭经济条件不错，但是也有学生为此付出了重大的经济成本。在没有找到自己倾心大学的前提下，家庭经济条件就很重要了。如果家庭经济情况较好，则可以通过转学或再申请等手段对目标学校加以修正。反之，目标没有立即满足，且修正的可能性较小，这容易导致学生的挫折感，甚至导致信心丧失。我建议，这类学生别过度自信，要居安思危。”

第二类学生选择弃考留学，洪成文认为他们会得到很大的益处。“他们会通过这次留学经历提高信心，增强学习动力，改善个人状态，获得非同寻常的教育效果。”但他也表示了忧虑，“并非每个人的尝试都会成功。若急于求成，往往欲速则不达。我个人的建议是，这类学生不用跳过高考急着留学，该读预科的读预科，该补习的补习，该游走天涯的游走天涯。一旦心态调整好了，就可以很快恢复自信心。那么，在哪里学，也就不重要了。”

摘自《人民日报海外版》2012年12月14日星期五 第6版



图片来源：大河网《人民日报海外版》2012年12月14日星期五 第06版



陈骁绘 《人民日报海外版》（2012年12月21日 第06版）

# 为何“感觉进了中国班”？

赵晓霞

有一些中国人所知道的国外名牌大学，在国外华人圈里被戏称为“清华大学”——清一色华人大学。究竟是什么原因造成了中国留学生扎堆的现象，甚至让有些留学生发出“感觉进了中国班”这样的感叹？

有关专家认为，容易出现“中国班”的院校分为三大类：中国学生最集中的场所，第一类是语言学校。随着中国留学生的快速增长，热门留学国家的语言学校中，中国学生的比例持续增高，所以这些学校是最容易形成“中国班”的地方。第二类是一些知名院校，因为中国某些学生和家长的“名校情结”，造成了越是知名的大学，申请人越多的状况，所以名校形成“中国班”的概率也越高。第三类是国外一些教学质量较差的大学或者有招生压力的私立大学，这些大学门槛低、学费便宜，适合一些家庭条件不是特别好，或者出国目的并不是纯粹为了留学的中国学生申请和就读，因此这些院校的“中国班”概率就更大了。从学生的角度来说，“由于信息不明确而被留学中介牵着走”也是一个重要的原因。

一位家长认为，“对中国留学生扎堆儿的现象，要客观对待，不能一概而论。出国留学后有没有学到东西，学生的自身能力和综合素质是否得到提升，这才是关键。”

在美国大学网总裁 Jim Wolfston 看来，一个成功的留学经历应该包括两个方面，一个是对社会的深入了解，另一个是对自己学业的认真态度。他也提到，在中国留学生中，有一种“留唐”现象——学生间依然使用汉语交流，课后喜欢去唐人街，只在当地华人圈子里活动……他认为，对“留唐”学生来说，学业是没问题的，但是融入当地社会却比较差。不过对留学生而言，选择权其实掌握在自己手里，你可以按照以前的学生扎堆儿的方式获得“留唐”经验，也可以采取全新的方式，提高自己的综合文化素养。

对很多家长担心的专业选择扎堆是否会导致就业扎堆的问题，有关留学专家认为，这两个问题之间并不一定产生必然联系。专业本身的差距就很大，有的专业需求高，虽然选择学习的人数多，但对就业竞争产生的影响却不大；但有些行业并非如此，如果选择人数大于市场可吸纳人数，则可能会对就业产生负面影响。

摘自《人民日报海外版》2012年12月21日 第6版